Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 57 (1939)

Heft: 119

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 24. Mai
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 24 mai
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57me année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft | Supplément mensuel: La Vie économique | Supplemento mensile: La Vita economica

N° 119

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 119

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Frenka Aktiengesellschaft, Frenkendorf.
Ajax Aktiengesellschaft in Liq., Zürich.
La Porte Neuve S. A. en liq., Sion.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsbeziehungen mit Lettland. Relations avec la Lettonie.
Wiedereröffnung des Zollamtes St. Moritz. Réouverture du bureau de douane de St. Moritz. Riapertura dell' ufficio doganale di St. Moritz.
France: Taxe d'armement.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. **am Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (5051[1])

Gemeinschuldner: König Paul, geb. 1901, Zimmermeister, von und in Bonstetten.
Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1939.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist und Frist zur Anmeldung von Dienstbarkeiten zu Lasten der Grundstücke: Kat. Nrn 4448, 4834, 5046, 177, 4912, 4272, 2100 bis 2103, 2921, 4778, 4595, 36, 4833, 2867 und 4981, in Bonstetten, und zirka 64 Aren Waldung im Lättentobel, Bann Stallikon: Bis 31. Mai 1939.

Kt. Zürich *Konkursamt Wädenswil* (5056[3])

Konkursamtliche Nachlassliquidation.

Schuldner: Nachlass des am 30. Januar 1939 verstorbenen
Hausenbaur Josef,
geb. 1888, deutscher Reichsangehöriger, gewesener Schreinermeister, in Wädenswil.
Datum der Konkurseröffnung: 29. April 1939.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 1. Juni 1939, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.
Eingabefrist: Bis 23. Juni 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1173)

Faillie: Gauthier & Cie., verrerie scientifique, Avenue du Simplon 47, à Lausanne.
Date du prononcé: 16 mai 1939.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: 13 juin 1939.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1183)

Faillie: Rebeyrol Juliette, Vve., négociante en bonneterie-mercerie, 63, Route de Chêne, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 mai 1939.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 2 juin 1939, dès 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 24 juin 1939.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (5053[1])

Ueber Bollinger Emil, geb. 1896, von Zürich, Giessereitechniker, in Urdorf (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Bollinger & Co., Giesserei, Urdorf), ist am 27. April 1939 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 12. Mai 1939 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Mai 1939 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von vorläufig Fr. 800.— (Nachforderung vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Nyon* (1190)

La faillite ouverte le 19 avril 1939 contre la Société anonyme
La Cottière S. A.,
dont le siège est à Nyon, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du Juge de la Faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 juin 1939, la continuation de cette liquidation en faisant une avance de fr. 350.—, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (5054[1])

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG.

Im Konkurse über Hänsli Gottfried, geb. 1901, von Werthenstein (Luzern), Baugeschäft, Seestrasse 322, Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 27. Mai 1939 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltuug anerkannten Eigentumsansprachen bestreiten, oder sonst Abtretung streitiger Rechtsansprüche verlangen wollen, haben sie die bezüglicheu Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. bei Vermeidung des Ausschlusses ebenfalls bis 27. Mai 1939 an das Konkursamt Enge-Zürich schriftlich zu stellen.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (1174)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über den verstorbenen Specker Charles Louis, geb. 1874, Bankier, wohnhaft gewesen in Kilchberg, geweseuer uubeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Carl Specker & Co., Bankgeschäft, Rheineck und Zürich, liegt der infolge nachträglich angemeldeter Forderungeu abgeänderte und ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokatiousplanes sind bis zum 3. Juni 1939 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1175)

Gemeinschuldnerin: Chemisch-technische Produkte Marke «Krisolit» A.-G., Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte, insbesondere der Marke «Krisolit», Laufenstrasse 84, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1168/9)

Gemeinschuldner:

1. Hofer-Löffler Willi, Photoatelier, Linsebühlstrasse Nr. 18, St. Gallen.

Neuauflage zufolge Nachkollokationen Klasse V.

2. Niederer Jakob, jun., Kaufmann, Fabrikation und Vertrieb von Grill-Apparaten, Lindenstrasse Nr. 39, St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 31. Mai bis 9. Juni 1939.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig* (1191/2)

Neuauflage des Kollokationsplans und Inventars.

Gemeinschuldner:

1. Koster Josef, Maschinen und Motormäher, Wald-St. Peterzell, Post Schönengrund.
2. Verlassenschaft Germann Josef, sel., Käser und Schweinehändler, Hummelwald-Wattwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 28. Mai/6. Juni 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1184)

Faillie: Société immobilière de la Dôle A., S. A., à Lausanne.
Date du dépôt: 24 mai 1939.
Délai pour intenter action en opposition: 3 juin 1939.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1185)

Faillie: Parbo, Parfumerie et Produits de beauté S. A., Rue Ph. Plantamour 19, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (1193)

Das Konkursverfahren über Steinmann Josef, Juliusen. Bleicherei, Trimbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 19. Mai 1939 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (1170)

Fallita: Ditta Mereghetti & Perucconi, impresa costruzioni, con sede a Massagno.
Decreto di chiusura della Pretura di Lugano-Città: 19 maggio 1939.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aubonne* (1186)

La liquidation de la faillite de Müller Charles, mécanicien, cidevant à Aubonne, actuellement à Gland, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal du district d'Aubonne, rendue le 8 mai 1939. Privation des droits civiques pour la durée de deux ans.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg in Buchs* (1194)

Erste Liegenschaftssteigerung.

Gemeinschuldner: Friek-Senn Jakob, Zigarrenhandlung, Buchs.
Ganttag: Montag, den 26. Juni 1939, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Gasthaus z. «Ochsen», Buchs.
Auflage der Steigerungsbedingungen: 6. bis 15. Juni 1939.

Grundpfand:

Heimwesen an der Bahnhofstrasse in Buchs (Kat. Pl. 16, Nr. 1904 a), bestehend in:

1. Wohn- und Geschäftshaus samt Ladenanbau, assekuriert unter Nr. 498 für Fr. 54,400. —.
2. Schopfgebäude, assekuriert unter Nr. 1573 für Fr. 600. —.
3. Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Mass 717 m².

Schatzungssumme: Fr. 60,000. —.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG. und Art. 71 ff. KV., sowie Art. 130 ff. VZG. verwiesen.

Buchs, den 23. Mai 1939. Konkursamt Werdenberg.

Kt. Thurgau *Konkursamt Kreuzlingen* (5052¹)

Einmalige konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung.

Im summarischen Konkursverfahren über Eisele Matth., Kaufmann, in Kreuzlingen, gelangt Montag, den 19. Juni 1939, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant z. Weingarten in Kreuzlingen, die nachbezeichnete Liegenschaft auf einmalige, konkursrechtliche Steigerung:

Parzelle Nr. u. E. Bl. 327 = 15 Aren 62 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit: Wohnhaus und Geschäftslokale Nr. 244 IV, assekuriert für Fr. 110,000. —, an der Pestalozzistrasse, in Kreuzlingen.

Amtliche Schätzung: Fr. 80,000. —.

Der Zuschlag an den Meistbietenden erfolgt indessen an dieser Steigerung ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis Fr. 2000. — in bar zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 3. bis 12. Juni 1939 beim Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Kreuzlingen, den 8. Mai 1939.

Im Auftrag des Konkursamtes Kreuzlingen:
Das Betreibungsamt Kreuzlingen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (1179)

Schuldner: Bugmann Walter, Inhaber eines Marktfahrergeschäftes, Zumbachstrasse Nr. 5, in Wabern.
Datum der Bewilligung der Stundung: 16. Mai 1939.
Sachwalter: Emil Wälti, Notar, Zeughausgasse Nr. 27, in Bern.
Eingabefrist: Bis und mit 13. Juni 1939.
Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Juni 1939, nachmittags 3 Uhr, im Café Schmiedstube, I. Stock, Zeughausgasse Nr. 7, in Bern.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Burgdorf* (1195/6)

Schuldner:

1. Parqueterie Goldbach A. G., mit Sitz in Goldbach, Gemeinde Hasle b. B.
2. Stalder-Haldimann Ernst, von Sumiswald, Geschäftsführer der Parqueterie Goldbach, in Goldbach.

Datum der Bewilligung: 20. Mai 1939.
Sachwalter: Hugo Schnell, Fürsprecher, in Burgdorf.
Eingabefrist: 15. Juni 1939 (die Forderungen sind, soweit verzinslich, Wert 20. Mai 1939 zu berechnen).
Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Juli 1939, 14.30 Uhr (Firma), und 16 Uhr (Hr. Stalder), im Hôtel Stadthaus in Burgdorf, 1. St. (Zimmer 1).
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim obgenannten Sachwalter.

Kt. Basel-Stadt *Konkurskreis Basel-Stadt* (1188)

Schuldner: Waldner-Bisser Albert, Inhaber der Firma Waldner-Bisser, Wirtschaftsbetrieb, Richenring 67, in Basel.
Tag der Bewilligung der Stundung: 22. Mai 1939.
Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.
Eingabefrist: Bis 13. Juni 1939.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. Juli 1939, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer Nr. 7).
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. Juli 1939 an auf dem Konkursamt in Basel.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (1176)

Schuldner: Bolliger-Zigerli Erwin, Schuhhandlung, Bahnhofstrasse Nr. 9, in Biel.
Verhandlungstermin: Mittwoch, den 7. Juni 1939, nachmittags 15 Uhr, vor Richteramt II in Biel, im Amthause daselbst.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermin selbst anbringen.

Biel, den 20. Mai 1939.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
G. Albrecht.

Ct. de Berne *Tribunal de Delémont* (1180)

Le Président du Tribunal du District de Delémont a fixé terme au mercredi, 7 juin 1939, à 11 heures, salle des audiences, Hôtel de la Préfec-

ture à Delémont, pour entendre statuer sur les concordats proposés à leurs créanciers par

1. Straehl Céeile, Dame, primeurs, à Delémont, et son mari
2. Straehl Emile, à Delémont.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à l'audience, pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Delémont, le 22 mai 1939. Le Greffier: Gil. Beley.

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (1181)

Gemeinschuldner: Häsler Hans, Hotel Alpenblick, Interlaken.
Verhandlungstermin: Mittwoch, den 31. Mai 1939, nachmittags 2 Uhr, vor Richteramt Interlaken, im Schloss daselbst.

Den Gläubigern des Gemeinschuldners wird mitgeteilt, dass sie allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termine selbst anbringen können.

Interlaken, den 22. Mai 1939.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde: Strebel.

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (1171)

Débitrice: Beuglet Alphonse, Veuve, exploitation du Moulin des Halles, à Porrentruy.
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 26 mai 1939, à 15 heures, en la salle ordinaire des audiences du Tribunal, Hôtel des Halles à Porrentruy.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Porrentruy, 17 mai 1939. Le Président du Tribunal: Dr. A. Ribeaud.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1187)

Schuldner: Eisenhart H., Herrenwäsche und Herrenmodeartikel «aux Elégants», Grendelstrasse 11, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 1. Juni 1939, vormittags 11 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse Nr. 2, Luzern.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 22. Mai 1939.

Der Vizepräsident des Amtsgerichts von Luzern-Stadt: P. Segalini.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Wil* (1172)

Das Bezirksgericht Wil wird Montag, den 12. Juni 1939, nachmittags 2 Uhr, über die Bestätigung des von der Konkursmasse der Firma

Berchtold & Berner, Möbelhaus Wil,

Möbelhaus zur «Glocke», mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages beraten.

Die Gläubiger sind berechtigt, der Verhandlung beizuwohnen und allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anzubringen.

Wil, den 19. Mai 1939. Im Auftrag des Gerichtspräsidenten: Bezirksgerichtskanzlei Wil.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Solothurn *Richteramt Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn* (1177)

Das Amtsgericht von Bucheggberg-Kriegstetten hat am 17. Mai 1939 den Nachlassvertrag des Ziegler Hans, Johanns sel., Landwirt, Viehhändler und Negoziant, in Unterramsern, gerichtlich bestätigt.

Solothurn, den 19. Mai 1939. Der Gerichtsschreiber: A. Brugger.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (1189)

Dans son audience du 12 mai 1939, le Président du Tribunal du district d'Yverdon a homologué le concordat conclu entre

Henriod-Giddey Emile,

négociant, à Yverdon, et ses créanciers chirographaires.

Yverdon, le 23 mai 1939. Le Commissaire au sursis: R. Ballenegger.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1197)

Par jugement du 8 mai 1939, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Gunning William, Institut Monnier, Pont-Céard, Versoix, Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées, un délai péremptoire de vingt jours pour intenter action.

J. Gavard, commis-greffier.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Nidau* (1182)

Meier Frieda, Frl., Nutz- und Mastgeflügelzucht, Ipsach, hat ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Gesuchstellerin, zu der sie persönlich zu erscheinen hat, und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 30. Mai 1939, um 9½ Uhr, vor den Nachlassrichter von Nidau im Schlosse daselbst.

Die Gläubiger der Frieda Meier können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung schriftlich bis zum 5. Juni 1939 beim Richteramt Nidau eingeben.

Nidau, den 19. Mai 1939. Der Nachlassrichter: A. Aufranc.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Aargau *Konkurskreis Suhr* (5057³)

Fahrnis-Steigerung.

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung an die Gläubiger werden die nachverzeichneten beweglichen Sachen der Firma Suter & Cie., Kommanditgesellschaft, Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten, Oelen, Fetten, Harzen und verwandten Artikeln, Gränichen, am Montag, den 12. Juni 1939, von nachmittags 1½ Uhr an, beim Gebäude Nr. 401 B in der Lochgasse, Gränichen, an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht, nämlich:

A. Maschinen, Werkzeuge und Gerätschaften:
1 Elektr. Motor, 2 Transmissionswellen, 1 Waschpulvermühle mit Elevator, 1 Reibmühle mit Gestell, 1 Filtrierapparat, 2 Siedekessel mit Rührwerk, 1 Heizofen, 1 Oelreservoir, 1 Dezimalwaage, div. Messing- und Eisenbahnen, div. Werkzeuge, 1 Aerometer, 1 Brückenwagen, 1 Schlitten mit Brücke, usw.

B. Bureaumobilien:
1 Doppelpult, 1 Bücherkasten, Maschinenschreibtisch, Stühle, 1 Registrierkasten, 1 Schreibmaschine «Ideal», 1 Flachpult mit Stuhl, 1 Rechenmaschine.

C. An Waren:
Bremenseife, Bremenöl, Pinsel, Schwefelschnitten, Huffett, Schuhcremen, Harze, Wasserglas, verschiedene Korbflaschen, Kannen, Kessel und Eisenfässer usw.

D. Diverse Beschreibungen für die Fabrikation von chemischen Produkten, sowie illiquide Buchforderungen von zirka Fr. 300.—.

Der Zuschlag erfolgt nach dreimaligem Aufruf an den Meistbietenden. Es findet mithin nur eine **einzige** Steigerung statt.

Suhr, den 20. Mai 1939.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: A. Widmer, Notar.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Bei der im S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1939, Seite 1024, erfolgten Publikation der **Fides Treuhand-Vereinigung,** in Zürich, lautet das letzte Zitat richtig S. H. A. B. Nr. 105 vom 6. Mai 1939, Seite 948.

Fensterrahmen usw. aus Leichtmetall. — 1939. 17. Mai. Paul Gerspacher, von Kallern (Aargau), in Zürich 3, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Robert Weiser-Berger, von Stallikon, in Zürich, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 2000, haben unter der Firma **Paul Gerspacher & Cie.,** in Zürich, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1939 ihren Anfang nahm. An den Kommanditär Robert Weiser-Berger ist Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken erteilt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter und der Kommanditär-Prokurist zeichnen kollektiv. Vertrieb und Montage von Fensterrahmen und -Abdichtungen aus Leichtmetall. Albisriederstrasse 3.

20. Mai. An Stelle des aus der Verwaltungskommission der **Fürsorgekasse der Angestellten der Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 208 vom 5. September 1936, Seite 2131), ausgeschiedenen Mitgliedes Gustav Frey, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde neu als Mitglied gewählt Hans Bünter, von Ennetbürgen (Nidwalden), in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

20. Mai. Die **«Gaso Max» Fabrik für Gasapparate G. m. b. H.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 200 vom 27. August 1938, Seite 1880), hat Kollektivprokura erteilt an Hans P. Birenstihl, von St. Gallen, in Zürich. Derselbe zeichnet mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

20. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Allianz Immobiliengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 162 vom 14. Juli 1936, Seite 1709), ist Oskar D. Hirsehfeld ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Grabmalgeschäft und Bildhauerei. — 20. Mai. Inhaber der Firma **Anton Cinelli,** in Wetzikon, ist Anton Cinelli, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Wetzikon. Grabmalgeschäft und Bildhauerei. Ettenhausenstrasse.

Lichtspieltheater. — 20. Mai. Die Firma **G. Baumgartner, Cino Modern,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 166 vom 20. Juli 1937, Seite 1709), Betrieb des Lichtspieltheaters «Modern», ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bäckerei. — 20. Mai. Die Firma **Oskar Erni,** in Oberrieden (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1934, Seite 2654), Bäckerei, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Mai. Aus dem Vorstand der **Milchproduzenten-Genossenschaft Hombrechtikon,** in Hombrechtikon (S. H. A. B. Nr. 129 vom 5. Juni 1936, Seite 1357), ist Fritz Bosshard ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Pfister, von und in Männedorf, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder Quästor kollektiv.

Luxfer-Prismen und Glaseisenbeton. — 22. Mai. Die Kommanditgesellschaft **Rob. Looser & Cie.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1935, Seite 2131), Handels-, Vertretungs- und Konstruktionsgeschäft für Luxfer-Prismen und Glaseisenbeton, hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen gleichnamigen Kommanditgesellschaft übernommen.

Robert Albert Looser, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und dessen Ehefrau Elsa Looser geb. Warncke, als Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 1000, welche aus dem Sondergut geleistet wird, beide von Kappel (St. Gallen), in Küsnacht (Zürich), haben unter der Firma **Rob. Looser & Cie.,** in Zürich, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1939 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen gleichnamigen Kommanditgesellschaft und erteilt Einzelprokura an die Kommanditärin Elsa Looser-Warncke. Handels-, Vertretungs- und Konstruktionsgeschäft für Luxfer-Prismen und Glaseisenbeton. Badenerstrasse 41.

22. Mai. **Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich,** Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1939, Seite 802). Emil Klauser, Dr. Max Schneider, Wilhelm Pfenninger, Eduard Fehr, Rudolf

Huber und Ernst Caspar Koch-von Vigier sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; die Unterschriften der beiden ersteren sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Roth, von Teufen (Appenzell) und Zürich, in Zollikon, als Präsident; Rudolf Wyss, von Bern, als Vizepräsident und Albert Friedrich Meyerhofer, von Zürich, letztere beide in Zürich. Nur die beiden erstgenannten Mitglieder führen Kollektivunterschrift.

22. Mai. **Mechanische Seidenweberei Rüti,** Aktiengesellschaft in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1938, Seite 3). John Syz-Schindler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Dr. Hans Gwalter, von Zürich, in Rapperswil (St. Gallen), ist Präsident des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift. Als neues Mitglied wurde Max Rüegg, von Zürich, in Ouchy-Lausanne, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt die Firmaunterschrift nicht. Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Walter Vonrufs, von und in Erlenbach (Zürich).

Immobilien. — 22. Mai. Aus dem Vorstand der **Heimgenossenschaft Schweighof,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 132 vom 10. Juni 1937, Seite 1341), Immobilien, ist Erwin Bauer ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Beisitzer Oskar Weibel, von und in Zürich, ist nun Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv je mit dem Aktuar oder Kassier.

22. Mai. **Patentverwertungs-Genossenschaft Magus,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1939, Seite 961). Martin Scheerle ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als einziger Vorstand mit Einzelunterschrift gewählt Fritz Lienhard, von Buchs (Aargau), in Zürich. Das Geschäftsdomizil befindet sich ab 1. Juni 1939 Wydenstrasse 7, in Zürich 4.

Baugeschäft und Architekturbureau. — 22. Mai. Aus der Kollektivgesellschaft **Gebr. Hirzel,** in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 261 vom 21. Oktober 1907, Seite 1809), Baugeschäft und Architekturbureau, ist der Gesellschafter Alfred Hirzel-Baumgartner infolge Todes ausgeschieden. An dessen Stelle tritt der Sohn Jakob Alfred Hirzel-Bruhin, von und in Wetzikon, als Gesellschafter in die Firma ein. Dieselbe wird abgeändert auf **K. & A. Hirzel.**

Beteiligungen in der Textilbranche usw. — 22. Mai. **Wolltex A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 294 vom 17. Dezember 1931, Seite 2697), Beteiligung an Unternehmungen der Textilbranche usw. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Otto Müller und Ernst Ammann führen nunmehr Einzelunterschrift.

Restaurationsbetrieb. — 22. Mai. Die Firma **Lüthy-Wirz,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 14 vom 19. Januar 1937, Seite 125), Restaurationsbetrieb, wird in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes abgeändert auf **Frau Lüthy-Wirz.**

Elektrotechnische Installationen. — 22. Mai. Inhaber der Firma **J. Hasler,** in Zürich, ist Julius Hasler, von Männedorf, in Zürich 11. Elektrotechnische Installationen. Dörflistrasse 118.

Hotel- und Restaurationsbetrieb. — 22. Mai. Inhaber der Firma **Jos. Haechler,** in Langnau a. A., ist Joseph Haechler, von Oberkulm (Aargau), in Langnau a. A. Hotel- und Restaurationsbetrieb. Hirschen Ober-Albis.

Korbwaren. — 22. Mai. Die seit 8. Juni 1938 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragene Firma **Hch. Imbach,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1938, Seite 1306), hat ihren Sitz nach Mettmenstetten verlegt. Der Inhaber Heinrich Imbach, von Ruswil, wohnt in Mettmenstetten. Fabrikation von und Handel in Korbwaren, speziell Korbflaschen. Am Hauptplatz, in Unter-Mettmenstetten.

Schuhhandlung usw. — 22. Mai. Die Firma **Gottlieb Maier,** in Rüti (S. H. A. B. Nr. 311 vom 9. Dezember 1920, Seite 2330), Schuhhandlung usw., ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Neugummierung usw. alter Pneus. — 22. Mai. Die Firma **Eduard Matter,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 138 vom 17. Juni 1937, Seite 1406), Neugummierung und Reparatur alter Pneus, ist infolge Nichterreichung des Mindestumsatzes und Verzichtes des Inhabers auf die Eintragung erloschen.

Schreinerei und Glaserei. — 22. Mai. Nachdem der Konkurs über die Kollektivgesellschaft **Friedr. Müller & Söhne,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 143 vom 22. Juni 1934, Seite 1714), Schreinerei und Glaserei, mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66, Absatz 2, Satz 2, der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Handel in Damenkleidern usw. — 22. Mai. Die Firma **Schwammberger,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1938, Seite 578), Handel in Damenkleidern usw., ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Mai. Die Kollektivgesellschaft **Rimmele & Kägi, Autotaxi Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1935, Seite 2742), Auto-Taxameter-Betrieb, hat sich infolge Todes des Gesellschafters Josef Rimmele aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Neuzeitliche Getränke und Nahrungsmittel. — 22. Mai. Die **Neagena A.-G. in Liq.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 229 vom 21. Dezember 1938, Seite 2728), Fabrikation und Handel in neuzeitlichen Getränken und Nahrungsmitteln, ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Beteiligungen usw. — 22. Mai. Die **Tin A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 295 vom 17. Dezember 1934, Seite 3469), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. Mai 1939 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. Mai. Die **Allgemeine Kranken- und Sterbekasse Wädenswil,** Genossenschaft, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 77 vom 5. April 1937, Seite 785), hat am 27. Januar 1939 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Die Genossenschaft, welche im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 ohne Eintrag als anerkannte Kasse weiter besteht, wird im Handelsregister gelöscht.

22. Mai. Die **Elmag Elektro-Maschinen A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1938, Seite 2338), Handel in elektrischen Maschinen und Apparaten usw., hat sich durch Beschluss vom 20. April 1939 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «C. W. Schnyder, Elmag-Werkzeugmaschinen», in Zürich, rückwirkend per 31. Dezember 1938 übernommen.

Inhaber der Firma **C. W. Schnyder, Elmag-Werkzeugmaschinen,** in Zürich, ist Konradin W. Schnyder, von Kriens (Luzern), in Zollikon. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven rückwirkend per 31. Dezember 1938 der «Elmag Elektro-Maschinen A.-G.», in Zürich, und erteilt Einzelprokura an Felix Schnyder, von Kriens (Luzern), in Zürich. Handel in Werkzeugmaschinen, Werkzeugen und Motoren und Fabrikation von solchen. Nüschelerstrasse 44.

22. Mai. Die **Tagesanzeiger für Stadt und Kanton Zürich A. G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 163 vom 15. Juli 1938, Seite 1589), hat in der Generalversammlung vom 25. April 1939 die das volleinbezahlte Grundkapital von Fr. 480,000 bildenden 1200 Inhaberaktien zu Fr. 400 in Namenaktien umgewandelt. Die bestehenden 12,000 Inhabergenussscheine sind mit Zustimmung der Genussscheininhaber gemäss Beschluss vom 25. April 1939 in auf den Namen lautende Genussscheine umgewandelt worden. In Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt, wonach als weitere Aenderung der publizierten Tatsachen festzustellen ist, dass die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen.

Kassenfabrikation usw. — 22. Mai. **Bauer A. G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 162 vom 15. Juli 1937, Seite 1674), Kassenfabrikation usw. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Willy Baur, von und in Zürich; er führt Kollektivunterschrift. Der Präsident und der Delegierte des Verwaltungsrates zeichnen gemeinsam oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

22. Mai. In der **Constantia Immobilien A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 120 vom 25. Mai 1936, Seite 1257), ist die Unterschrift von Dr. Hans Frei-Zamboni erloschen. Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an Albert Weber, von und in Zürich. Das Geschäftsdomizil wurde verlegt nach Limmatquai 114, in Zürich 1 (bei Albert Weber).

22. Mai. **Immobiliengenossenschaft Lintheschergasse 3,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1938, Seite 2178). Albert Wettstein ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt Karl Faesi, von und in Zürich.

Möbelstoffe, Posamenten. — 22. Mai. Die Firma **Oscar Meister,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1934, Seite 1242), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Weberei für Möbelstoffe, Posamenten.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Wirtschaft. — 1939. 20. Mai. Die Firma **Rud. Jutzeler,** Betrieb der Wirtschaft zum «Wilhelm Tell» und Landwirtschaft, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten (S. H. A. B. Nr. 382 vom 14. November 1901, Seite 1525), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Wirtschaft. — 20. Mai. Inhaber der Firma **Hans Jutzeler,** in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, ist Hans Jutzeler, von Erlenbach (Bern), in Bützberg. Betrieb der Wirtschaft zum «Wilhelm Tell»; an der Bern-Zürichstrasse.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

22. Mai. Einzelfirma **Hans Fleischmann, «Neue Drogerie»,** in Belp (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1936, Seite 2630). Der Firmainhaber Hans Erwin Fleischmann hat durch Ehevertrag vom 9. Mai 1939 mit Johanna Gertrud geb. Aebersold Gütertrennung vereinbart.

Bureau Büren a. A.

22. Mai. Aus dem Vorstande der **Käsereigenossenschaft Büetigen,** mit Sitz in Büetigen (S. H. A. B. Nr. 197 vom 8. Mai 1928, Seite 906), sind ausgeschieden: Der Vizepräsident Gottfried Hoffmann und der Sekretär-Kassier Niklaus Arn. Ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle sind gewählt worden: als Vizepräsident: Fritz Friederich, von Grossaffoltern, bisher Beisitzer; als Sekretär-Kassier: Fritz Salvisberg, von Mühleberg, und als neuer Beisitzer an Stelle des zum Vizepräsidenten gewählten Fritz Friederich: Alfred Arn-Studer, von Büetigen; alle in Büetigen. Sämtliche Vorstandsmitglieder zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

Bureau Fraubrunnen

Kohlen. — 25. April. Inhaber der Firma **Jb. König,** in Jegenstorf, ist Jakob König, von Iffwil, in Jegenstorf. Wirtschaft zur Brauerei und Kohlenhandel.

Tuch, Spezereien. — 8. Mai. Die Firma **Sophie Keller,** Handel mit Tuch- und Spezereien, in Jegenstorf (S. H. A. B. Nr. 113 vom 17. Mai 1929, Seite 1015), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Interlaken

22. Mai. In der Genossenschaft unter der Firma **Wassergenossenschaft Wengli in Oberried,** mit Sitz in Oberried a. Brienzersee (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1927, Seite 1477), ist die Unterschrift des Sekretärs Julius Glaus erloschen. In der Genossenschaftsversammlung vom 21. April 1939 wurde als Sekretär gewählt Ernst Ruef, von und in Oberried. Der Präsident, der Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bekleidungsartikel usw. — 22. Mai. Die Einzelfirma **Hänni, Kaufhaus,** mit Sitz in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1930, Seite 2286), hat unter der gleichen Firma in Interlaken eine Zweigniederlassung errichtet. Zeichnungsberechtigt ist nur der Firmainhaber Franz Hänni, von Thierachern, in Frutigen. Bekleidungsartikel und Partiewaren. Marktgasse.

Bureau Thun

22. Mai. **Pneumatische Holzimprägnierungs A. G.,** Erwerb und Verwertung von Verfahren für Imprägnierung von Holz usw., mit Sitz in Thun (S. H. A. B. Nr. 86 vom 12. April 1935, Seite 958). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Oktober 1938 wurden §§ 1, 3, 14 der Statuten geändert. Die Firma wurde geändert in **Chaletfabrik Ebligen A. G. in Thun.** Die Gesellschaft bezweckt nun den Handel mit Holz, dessen Verarbeitung zu Industriezwecken wie Bau von Chalets, Zimmerei, Schreinerei, Imprägnierung, Erwerb und Verwertung bezüglicher Patente und die Beteiligung an Unternehmungen gleichartiger oder verwandter Betriebe. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Die Verwaltungsratsmitglieder Oskar Zbinden und Hans Erich Habegger sind ausgeschieden. Die Unterschrift des Oskar Zbinden ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Oskar Nüssli, von Kaltbrunn, in Ebligen. Er vertritt die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich Bälliz 59, Thun, bei Notar Simmen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

1939. 22. Mai. Aus dem Vorstand der **Darlehenskasse Hofstetten,** mit Sitz in Hofstetten (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1933, Seite 2728), ist der Aktuar Andreas Oser ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde in der Generalversammlung vom 19. März

1939 in den Vorstand gewählt Edmund Schumacher, Edmunds sel., von und in Hofstetten. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Spedition. — 1939. 19. Mai. Die Kollektivgesellschaft **Charles Im Obersteg & Co (Karl Im Obersteg & Co)**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 6 vom 10. Januar 1931, Seite 57), Spedition, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Karl Im Obersteg & Co A. G.», in Basel.

Unter der Firma **Karl Im Obersteg & Co A. G.) (Charles Im Obersteg & Cie S. A.) (Charles Im Obersteg & Co Ltd)**, besteht auf Grund der Statuten vom 13. Mai 1939 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft zur Uebernahme und Fortführung des Speditionsgeschäftes der Firma «Karl Im Obersteg & Co», zur Durchführung internationaler Transporte, sowie zum Betrieb der damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 volleinbezahlte Inhaberaktien von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Uebernahmevertrag vom 12. Mai 1939 Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Karl Im Obersteg & Co», wobei gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1938 die Aktiven Franken 232,954.18 und die Passiven Fr. 88,523.82 betragen. Für den Ueberschuss von Fr. 144,430.36 erhält Karl Im Obersteg-Buess 80 Aktien und eine Gutschrift von Fr. 64,430.36. Die Mitteilungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Karl Im Obersteg-Buess, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Der Direktor Eduard Brodbeck-von Ins, von und in Basel, und die Prokuristen Karl Garnier-Heiz, von Basel, in Binningen, und Eugen Häring-Eggenschwyler, von und in Basel, zeichnen je zu zweien. Geschäftsdomizil: Aeschengraben 30.

19. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft [Compagnie Européenne d'Assurance des Marchandises et des Bagages (Société Anonyme)] [Compagnia Europea d'Assicurazione Merci e Bagagli (Società Anonima)] [European Goods and Travellers' Luggage Insurance Company, Limited)]**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 220 vom 21. September 1937, Seite 2143), hat in ihrer Generalversammlung vom 12. Mai 1939 ihre Statuten revidiert. Die Firma wird nur noch in der deutschen, französischen, italienischen und englischen Sprache geführt. Der Verwaltungsrat besteht fortan aus mindestens 3 Mitgliedern. Die weitern Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Zahnärztliche Artikel usw. — 19. Mai. Inhaberin der Firma **Frau O. Aegerter**, in Basel, ist Olga Aegerter-Ruch, von Langnau (Bern), in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Handel in zahnärztlichen Artikeln, speziell Bürsten. Lothringerstrasse 102.

Finanzierung von Handelsunternehmungen usw. — 19. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der **Comex A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1939, Seite 366), Finanzierung von Handels- und Fabrikationsunternehmungen, ist Dr. Wilhelm Ringwald infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Henri Wegmann, von Zürich und Dr. Leonhard Ringwald, von Basel, beide in Basel. Das zeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglied Siegfried Goldschmidt ist nun Präsident des Verwaltungsrats.

Eisen und Metalle. — 19. Mai. In der Kommanditgesellschaft **Küderli & Co vorm. Baer & Co**, in Zürich ist die Unterschrift des Prokuristen Otto Pfister für die Zweigniederlassung Basel (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1937, Seite 3), Handel in Eisen und Metallen, erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1939. 19. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse)**, mit Sitz in Neuhausen am Rheinfall (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1939, Seite 911), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 22. April 1939 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Die Gesellschaft führt nun auch die englische und italienische Firma **Swiss Industrial Society (Società Industriale Svizzera)**.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Bürstenwaren usw. — 1939. 20. Mai. Inhaberin der Firma **Karrer «Décrassor»**, in Rorschach, ist Marie Karrer, von Mammern (Thurgau), in Rorschacherberg. Fabrikation von und Handel in Bürstenwaren «Décrassor» und Haushaltungsartikeln: Bahnplatz 13.

Schürzen, Wäsche. — 20. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **B. Hilber-Hauser's Erben**, Tuchwaren, Bonneterie und Mercerie-warenhandlung en détail, in Wil (S. H. A. B. Nr. 54 vom 6. März 1934, Seite 481), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Wigi Hilber», in Wil, erloschen.

Inhaberin der Firma **Wigi Hilber**, in Wil, ist Hedwig, genannt Wigi Hilber, von und in Wil. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «B. Hilber-Hauser's Erben», in Wil. Schürzen- und Wäschehandlung en détail; Marktgasse 10.

20. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft (L'Helvétia Compagnie Suisse d'Assurances contre l'Incendie) (L'Elvezia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni contro l'Incendio) (Helvetia Swiss Fire Insurance Company) (Helvetia Compania Suiza de seguros contra incendios)**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 119 vom 23. Mai 1938, Seite 1148), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 28. April 1939 ihre Statuten teilweise revidiert und dem neuen Rechte angepasst. Dabei wurde die englische Firma abgeändert in: **Helvetia Swiss Fire Insurance Company, Limited.** Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb der Feuerversicherung und der Sachschadenversicherung anderer Art sowie der Rückversicherung in allen Branchen. Das Fr. 10,000,000 betragende Grundkapital ist zu 40 % liberiert. Im übrigen haben die publikationspflichtigen Tatsachen keine Aenderung erfahren.

Gasthaus usw. — 20. Mai. Die Firma **Hans Tuchschmid**, Gasthaus und Pension, Spezerei- und Weinhandlung, in Hemberg (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1932, Seite 995), ist infolge Reduktion des Geschäftes und Verzichts des Inhabers auf die Eintragung erloschen.

20. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma **Reklamedienst-Progressus**, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1932, Seite 2231), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Oktober 1936 aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

Tee. — 1939. 20. Mai. Die Firma **Robert Meier jr.**, Teeimport- und Verkauf (Import und Verkauf von Schwarztee aus Java), in Baden (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1935, Seite 1679), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Mai. **Zwirnerei Stroppel A.-G. (Retorderie Stroppel S. A.)**, mit Sitz in Untersiggenthal (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1938, Seite 2189). Zum Direktor mit Einzelunterschriftsberechtigung ist ernannt worden Ewald Andrew Birrell, britischer Staatsangehöriger, in Zürich. Die Kollektivprokura des Emil Schlatter ist in Einzelprokura umgewandelt worden. Die Prokura des Walter Vögeli wird gelöscht. Carl Wilhelm Breimaier ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung gewählt Dr. ing. Heinrich Jenny, von Ennenda, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

20. Mai. **Stahlrohr A. G.**, in Murgenthal (S. H. A. B. Nr. 169 vom 23. Juli 1937, Seite 1747). Gottlieb Sandmeier ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

20. Mai. Die Firma **Widmer «Blumendünger»** (Inhaberin: Wwe. Marie Widmer-Stirnemann), Herstellung und Vertrieb von Düngmitteln, speziell von Blumendünger, in Gränichen (S. H. A. B. Nr. 147 vom 28. Juni 1937, Seite 1513), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Geschäftsaktiven und -Passiven gehen an die neue Firma Widmer «Blumendünger», in Gränichen, über.

Inhaber der Firma **Widmer «Blumendünger»**, in Gränichen, welche die Geschäftsaktiven und -Passiven der bisherigen gleichlautenden Firma übernimmt, ist Werner Widmer, von und in Gränichen. Der Firmainhaber ist minderjährig. Die Inhaberin der elterlichen Gewalt hat ihre Zustimmung zum Geschäftsbetrieb erteilt. Herstellung und Vertrieb von Düngmitteln, speziell von Blumendünger. In der Ei.

Leinen- und Baumwollgewebe usw. — 20. Mai. Die Firma **Israel M. Feldmann**, Handel in Leinen- und Baumwollgeweben, Woll- und Steppdecken, en gros und mi-gros, in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1932, Seite 98), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Vertretungen. — 20. Mai. Die Firma **Alfred Fierz**, Vertretungen aller Art, in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1933, Seite 2472), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Gasthof, Restaurant. — 20. Mai. Die Firma **Johann Küng-Birrer**, Gasthof und Restaurant zum Winkelried, in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 163 vom 15. Juli 1938, Seite 1591), ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

Papeterie, Buchhandlung usw. — 20. Mai. Die Firma **Werner Hämmerli**, Papeterie, Buchhandlung, Buchbinderei und Geschäftsbücherfabrikation, in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 258 vom 4. November 1929, Seite 2190), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Papeterie, Buchbinderei. — 20. Mai. Inhaberin der Firma **Frau W. Hämmerli**, in Lenzburg, ist Wwe. Elsa Hämmerli, von und in Lenzburg. Papeterie und Buchbinderei. Rathausgasse.

Wirtschaft. — 20. Mai. Die Firma **Fritz Siegrist, Metzgerei & Speisewirtschaft**, in Seon (S. H. A. B. 1911, Seite 411), verzeigt infolge Abtretung der Metzgerei als Natur des Geschäftes nur noch: Speisewirtschaft (Restaurant). Die Firma lautet: **Fr. Siegrist.**

Lacke und Farben. — 20. Mai. **Dr. A. Landolt A.-G.**, Fabrikation von Lacken und Farben, sowie Handel mit solchen, mit Sitz in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 75 vom 30. März 1939, Seite 660). Alfred Güntzel ist als Mitglied des Verwaltungsrates und als Direktor zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden der bisherige Prokurist Carl Güntzel, von und in Reiden. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Seine Prokura ist erloschen.

Bekleidung. — 20. Mai. Inhaber der Firma **W. Bossard-Adam**, in Buchs bei Aarau, ist Walter Bossard-Adam, von Kölliken, in Buchs bei Aarau. Handel und Vertrieb von Damen- und Herren-Modesachen, Anfertigung von Massanzügen und Mänteln. Jakob Bächlistrasse.

20. Mai. Die Firma **Adolf Merz, Buchbinder**, Buchbinderei und Papeterie, in Menziken (S. H. A. B. 1902, Seite 125), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

20. Mai. Die Firma **Schweber, Sockenfabrikation «ISWA»**, in Wettingen (S. H. A. B. Nr. 285 vom 4. Dezember 1936, Seite 2842), hat das Geschäftslokal verlegt nach Landstrasse Nr. 41.

20. Mai. Oswald Deubelbeiss, von und in Holderbank (Aargau), und Erwin Urech, von und in Brunegg, haben unter der Firma **Deubelbeiss & Urech Mech. Schreinerei Othmarsingen**, in Othmarsingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1939 ihren Anfang nahm. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei.

20. Mai. Die **Tonwarenfabrik Holderbank A. G.**, in Holderbank (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1939, Seite 864), erteilt Kollektivunterschrift an das Verwaltungsratsmitglied Hans von Arx-Gresly, von und in Olten, und Kollektivprokura an Walter Gysin, von Liestal, in Luzern.

20. Mai. **Münzel, Chemische Unternehmungen A. G.**, in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 245 vom 19. Oktober 1938, Seite 2244). Die Unterschrift des Direktors Arthur Münzel ist erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Construction de routes. — 1939. 20 mai. Le chef de la raison **Albert Kohli**, à Bex, est Albert, fils de Louis Kohli, de Gsteig (Berne), à Bex. Construction de routes. En Léderrey, rière les Posses-sur-Bex.

Immeubles. — 20 mai. Par statuts du 17 mai 1939, il a été fondé, avec siège à Bex, une société anonyme sous la raison sociale **Lotissement de Villars S. A.** La société a pour but l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles en Suisse, et toutes opérations en rapport avec ce but. Elle envisage, au moment de sa fondation, l'achat pour le prix de 70.000 francs des immeubles dont Henri-Félix Aviolat est propriétaire lieu dit Sus Villars dans la commune d'Ollon, consistant en bâtiment d'habitation, rural, dépendances, place et pré, articles 2218 et 2219, 3826 à 3828 et 9494 à 9496 du cadastre, formant un bien-fonds de 483 a. 93 ca. estimation fiscale 22,000 fr. Le capital social est fixé à 50.000 francs, divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées en espèces. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par 1 ou par 3 administrateurs. Il y a actuellement un administrateur en la personne de Fernand Bernasconi, de Ligornetto (Tessin), à Bex; cet administrateur possède seul la signature sociale. Bureaux: Rue de l'Avançon, chez l'administrateur.

20 mai. La société coopérative **Société de Propriétaires viticulteurs de Villeneuve**, dont le siège est à Villeneuve (F. o. s. du c. des 24 juillet 1933 et 8 avril 1936), fait inscrire que dans son assemblée générale annuelle du 11 février 1939, elle a renouvelé son comité et nommé en qualité de président: Alois Jeanrenaud, de Travers (Neuchâtel), à Villeneuve; secrétaire-caissier: Charles Beyer, de Veytaux-Chillon, à Villeneuve. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier. Les signatures conférées à Antoine Derameru et Emile Borloz sont radiées.

Combustibles, vins, transports. — 22 mai. La société en nom collectif **Mérinat père et fils**, à Aigle, combustibles et vins, transports (F. o. s. du c. des 25 août 1924, 20 mai 1925 et 15 juin 1928), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Bureau d'Aubonne

22 mai. La **Société de Fromagerie de Longirod,** société coopérative ayant son siège à Lougirod (F. o. s. du c. du 28 septembre 1887, n° 91, et du 3 mai 1938, n° 102), fait inscrire qu'à son assemblée générale du 11 janvier 1939, Fernand Cathélaz, de et à Longirod, a été nommé secrétaire, en remplacement de Jules Badel, décédé, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective du président Jean Baumberger (déjà inscrit) et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

22 mai. La **Société Immobilière Clos de la Vallée S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 septembre 1931), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 5 mai 1939, prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 mai. La **Société Immobilière La Cantilène S. A.,** société anonyme dont le siège est à Renens (F. o. s. du c. du 27 février 1939), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 6 mai 1939, prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 mai. La société **Constructions Horticoles Renens S. A.,** société anonyme dont le siège est à Renens (F. o. s. du c. du 27 février 1939), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 6 mai 1939, prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif de la société sont repris par la raison individuelle «Constructions Horticoles Edgar Boss», à Renens.

Le chef de la maison **Constructions Horticoles Edgar Boss,** à Renens, est Edgar-Albert, fils d'Albert-Louis Boss, du Locle, à Renens, lequel reprend l'actif et le passif de la société «Constructions Horticoles Renens S. A.», à Renens, dissoute et radiée. Constructions de serres, chassis de couches, chauffage de serres, clôtures de pâturages, parcs et jardins, la fabrication, l'achat et la vente de fer, mastic, ciment et matériaux de construction et en général toutes opérations commerciales, financières, industrielles ou immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. Rue de l'Avenir 3.

Bureau de Vevey

Boulangerie-pâtisserie, etc. — 22 mai. Le chef de la maison **A. Grandjean,** à Glion-Les Planches, est André-Joseph, fils de François Grandjean, de Morlon, à Glion, commune des Planches. Boulangerie-pâtisserie, tea-room.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

1939. 20 mai. La société coopérative **Laiterie Modèle de Charrat-les-Chênes,** à Charrat (F. o. s. du c. du 31 juillet 1934, n° 176, page 2132), fait inscrire qu'en assemblée générale du 3 février 1938, elle a modifié ses statuts sur un point non soumis à la publication.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Nickelage de mouvements d'horlogerie. — 1939. 20 mai. La raison **Samuel Javet,** nickelage de mouvements d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 23 février 1937, n° 44), fait inscrire que l'adresse de ses bureaux est actuellement Rue du Parc 65.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Frenka Aktiengesellschaft, Frenkendorf

Liquidations-Schuldenruf.

Erste Veröffentlichung.

Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Frenka Aktiengesellschaft», in Frenkendorf, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Mai 1939 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demgemäss ergeht hiemit nach Massgabe von O. R. 742 an alle Gläubiger die Aufforderung, ihre allfälligen Ansprüche an die Gesellschaft binnen 2 Monaten am Gesellschaftssitz in Frenkendorf (Baselland) unter Beilage der Beweismittel anzumelden. (A. A. 128³)

Frenkendorf, den 20. Mai 1939.

Ajax Aktiengesellschaft in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Die Aktionäre der Gesellschaft haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Mai 1939 die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator bestellt. Die Gläubiger werden gemäss Art. 742 O. R. aufgefordert, allfällige Ansprüche beim Liquidator anzumelden.

Zürich, den 17. Mai 1939. (A. A. 126¹)

Ajax Aktiengesellschaft in Liq.
Der Liquidator:
Dr. Ernst Wolfer, Rechtsanwalt,
Sihlstrasse 43, Zürich 1.

La Porte Neuve S. A. en liq., Sion

Liquidation — Appel aux créanciers.

Troisième publication.

Les actionnaires de «La Porte Neuve S. A.», à Sion, ont décidé la dissolution de cette société. Conformément aux dispositions de l'art. 742 C. O., les créanciers sont priés de faire connaître leurs prétentions, pour le 30 juin 1939 au plus tard, à l'adresse suivante: La Porte Neuve S. A. en liq., p. ad. Mr Burnier, notaire, à Nyon. (A. A. 125¹)

Nyon, le 17 mai 1939.

Le liquidateur:
Ch. Gonet, Nyon.

„TILKA 1936", Tilgungskasse für Bau- und Hypothekarkredite A. G. Zürich

Aktiven — **Bilanz per 31. Dezember 1938** — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa	931	02	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	43,698	70
Postcheck	13,369	73	Guthaben der Kreditnehmer:		
Bankguthaben	18,309	70	in Kreditverträgen mit Guthaben von mindestens 20 % der Zuteilungssumme	2,271,037	45
Eigene Wertschriften	5,000	—	übrige noch nicht zugeteilte Kreditnehmer	297,218	10
Darlehen aus Zuteilungsmitteln	2,922,488	70	in gekündigten Kreditverträgen	421,639	—
Zwischenkredite	209,739	15	Technische Reserven:		
Andere Hypothekardarlehen	23,000	—	Zinsreserve	48,133	70
Kapitalzuschläge	111,544	10	Rückstellung für Kapitalzuschläge	132,634	20
Vorschüsse an Vertreter	7,850	50	Anpassungsreserve	55,841	—
Andere Vorschüsse	28,894	13	Rückstellungen	39,826	65
Guthaben in eigenen Verträgen	133,870	95	Sonstige Passiven	82,713	55
Mobilien	8,000	—	Aktienkapital	250,000	—
Zu amortisierende Verwendungen:			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	22,163	97
a) vorausbezahlte Provisionen	37,477	25	(A. G. 56)		
b) Ausgleich für Eventualverpflichtungen	69,480	55			
Liegenschaften	46,000	—			
Sonstige Aktiven	28,950	54			
	3,664,906	32		3,664,906	32

Ertrag — **Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1938** — **Aufwand**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Abschlussgebühren	6,410	—	Zinsen an Kreditnehmer	62,109	—
Verwaltungskostenanteile	98,370	80	Passivzinsen	1,954	05
Zinsen von Darlehen aus Zuteilungsmitteln	95,640	25	Zuwendung an die Zinsreserve	13,456	10
Andere Aktivzinsen	11,835	16	Verzinsung der Anpassungsreserve	1,851	95
Entnahme aus der Anpassungsreserve:			Kassabehörden und Personal	47,821	40
a) ordentliche	5,886	70	Vergütungen an Vertreter	3,354	40
b) ausserordentliche	14,200	90	Geschäfts- und Bürounkosten	39,105	95
Ertrag der Wertschriften	372	—	Steuern und Abgaben	7,545	85
Ertrag auf eigenen Liegenschaften	600	—	Rückstellungen und Abschreibungen	66,459	10
Diskont bei vorzeitiger Rückzahlung gekündigter Guthaben	26,499	50	Vortrag Gewinn- und Verlustrechnung 1937	13,686	24
Entnahme aus Rückstellungen	4,011	70	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung 1938	22,163	97
Verschiedenes	15,681	—			
	279,508	01		279,508	01

Bestand der Kreditverträge per 31. Dezember 1938

	Anzahl	Vertr. Summe
Mindestleistung noch nicht erreicht	250	3,086,000.—
Mindestleistung erreicht	379	6,242,800.—
noch nicht zugeteilt	629	9,328,800.—
zugeteilt	206	5,117,400.—
	835	14,446,200.—
gekündigte Kreditverträge	130	2,731,000.—
Kreditverträge überhaupt	965	17,177,200.—

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsbeziehungen mit Lettland

(Mitg.) Die Schweiz. Zentrale für Handelsförderung teilt den Handels- und Industriekreisen mit, dass sich Herr Streiff, Generalkonsul der Schweiz in Riga, den schweizerischen Firmen für Besprechnungen zur Verfügung stellt. **Dienstag, 30. Mai 1939:** am Sitz Lausanne der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung (Place de la Riponne, Maison du Commerce); **Donnerstag und Freitag, 1. und 2. Juni 1939:** am Sitz Zürich der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung (Börsenstrasse 10).

Herr Generalkonsul Streiff erteilt alle Auskünfte über die Handelsbeziehungen in Lettland und die Absatzmöglichkeiten auf diesem Markte. Firmen, welche mit Herrn Streiff eine Besprechung wünschen, sind gebeten, sich zuvor mit dem entsprechenden Sitz der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung betreffend Festsetzung des Zeitpunktes der Unterredung in Verbindung zu setzen. 119. 24. 5. 39.

Relations avec la Lettonie

(Com.) L'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Lausanne, Place de la Riponne, Maison du Commerce, informe les milieux industriels et commerciaux que M. Streiff, Consul général de Suisse à Riga, se tiendra à la disposition des maisons suisses le **mardi 30 mai** au bureau du dit office pour donner des renseignements sur les relations commerciales entre la Suisse et la Lettonie, ainsi que sur les possibilités de vente qu'offre ce marché. Les maisons désireuses de prendre contact avec M. Streiff sont priées de se mettre en rapport avec le siège de l'O. S. E. C. qui fixera les rendez-vous. 119. 24. 5. 39.

Wiedereröffnung des Zollamtes St. Moritz

Das Gepäckzollamt St. Moritz (Engadin) wird in der kommenden Sommersaison vom 20. Juni bis 10. September 1939 wieder geöffnet sein.

Während dieses Zeitraumes können aus dem Auslande eingehende, nach St. Moritz bestimmte Sendungen von Reiseeffekten, Umzugs-, Aussteuer- und Erbschaftsgut, an der Grenze im Transit zur Zollbehandlung nach genannter Empfangsstation abgefertigt werden. 119. 24. 5. 38.

Réouverture du bureau de douane de St. Moritz

L'office douanier pour l'expédition des bagages à St. Moritz (Engadine) sera ouvert pendant la prochaine saison d'été du 20 juin au 10 septembre 1939.

Les envois d'effets de voyageurs, de déménagement, de succession et les trousseaux provenant de l'étranger, pourront, pendant cette période, être expédiés en transit sur ce bureau. 119. 24. 5. 39.

Riapertura dell'ufficio doganale di St. Moritz

L'ufficio doganale per lo sdoganamento dei bagagli a St. Moritz (Engadina) sarà riaperto durante la prossima stagione d'estate dal 20 giugno al 10 settembre 1939.

Durante questo periodo, gli invii di effetti da viaggio, di masserizie di trasloco, di oggetti ereditati e di corredi nuziali provenienti dall'estero potranno essere spediti in transito a quell'ufficio. 119. 24. 5. 39.

France — Taxe d'armement

Pour mettre en harmonie certaines des prescriptions de la note nº 1546 du 28 avril 1939 [1]) avec celles du décret du 13 mai de la même année [2]), fixant les conditions d'application de la taxe d'armement de 1 %, la Direction générale des douanes a modifié la note ci-dessus par décision nº 1727, 1/1, du 15 du même mois.

La Division fédérale du commerce reproduit ci-après un extrait de cette décision qui a paru dans les «Annales des Douanes» du 18 mai 1939:

Exonérations de la taxe d'armement.

Les articles 1 et 3 du décret du 13 mai définissent les importations visées par l'article 2 du décret-loi du 21 avril 1939 [3]) en précisant, d'une part, les régimes de douane qui sont placés en dehors du champ d'application de la taxe de 1 %, d'autre part, les introductions de marchandises qui ne sont pas considérées comme des importations.

Les dispositions de la note polygraphiée nº 1546—1/1, du 28 avril dernier devront, sur ce point, être modifiées comme suit:

Paragraphe V. Exonérations.

1er groupe: Exonérations résultant d'un régime suspensif des droits de douane.

Les blés importés en compensation d'exportations préalables seront exonérés de l'impôt de 1 %, l'exonération sera également applicable aux marchandises placées dans des zones franches maritimes ou fluviales.

3e groupe: Exonérations applicables à divers produits en raison de leur origine ou de leur destination particulières.

Les alinéas c) et d) relatifs à la franchise prévue en faveur de l'or et des monnaies françaises, doivent être rétablis comme suit:

c) à l'or à l'état de minerai (ex. 200—1);

à l'or brut en masses, lingots, barres, objets détruits (ex-200-2) et aux monnaies d'or (ex-495 bis-1).

d) aux monnaies françaises ayant cours légal, sans égard à la qualité de l'importateur.

L'or tiré, laminé, filé (Ex-200-4 et 5) sera passible de la taxe d'armement de 1 %.

Les perceptions effectuées depuis le 1er mai 1939 devront, le cas échéant, être revisées en conformité de ces nouvelles dispositions.

---

[1]) Voir Feuille officielle suisse du commerce nº 106 du 8 mai 1939.
[2]) Voir Feuille officielle suisse du commerce nº 117 du 22 mai 1939.
[3]) Voir Feuille officielle suisse du commerce nº 98 du 28 avril 1939.

119. 24. 5. 39.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et Consulats — Legazioni e Consolati

Laut einer Mitteilung der Gesandtschaft der Niederlande in Bern ist in Lausanne ein Vizekonsulat errichtet worden. Dem zum Honorarvizekonsul dieses Landes in Lausanne, mit Amtsbefugnis über die Stadt Lausanne ernannten Herrn A. J. Visser wird das Exequatur erteilt.

Dem zum Honorargeneralkonsul von Belgien in Zürich, mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, St. Gallen, Glarus, Zug, Schwyz, Appenzell A.-Rh. und I.-Rh. und Thurgau ernannten Herrn Eugène Lefèvre wird das Exequatur erteilt.

Laut einer Mitteilung der ungarischen Gesandtschaft in Bern ist die ständige Delegation von Ungarn beim Völkerbund in ein Berufsgeneralkonsulat umgewandelt und Herr Béla de Szent István, Gesandtschaftsrat, mit der provisorischen Leitung des Generalkonsulates in Genf, mit Amtsbefugnis über die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf betraut worden. 119. 24. 5. 39.

Suivant une communication de la légation des Pays-Bas à Berne, un vice-consulat de ce pays a été créé à Lausanne. Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. A.-J. Visser, nommé vice-consul honoraire des Pays-Bas à Lausanne, avec juridiction sur cette ville.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Eugène Lefèvre, nommé consul général honoraire de Belgique à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, St-Gall, Glaris, Zoug, Schwyz, Appenzell (Rh. ext. et int.) et Thurgovie.

Suivant une communciation de la légation de Hongrie à Berne, la délégation permanente de Hongrie auprès de la Société des Nations a été transformée en un consulat général de carrière. M. Béla de Szent István, conseiller de légation, a été chargé de la gérance provisoire de ce consulat général, avec juridiction sur les cantons de Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève. 119. 24. 5. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 24. Mai an — Cours de réduction dès le 24 mai

Belgien Fr. 75. 85; Dänemark Fr. 93. 05; Danzig Fr. 83. 80; Deutschland Fr. 178. 65; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 178. 60; Frankreich Fr. 11. 80; Italien Fr. 23. 10; Japan Fr. 122. 50; Jugoslawien Fr. 10. 10; Luxemburg Fr. 18. 97; Marokko Fr. 11. 80; Niederlande Fr. 239. 10; Schweden Fr. 107.35; Tunesien Fr. 11. 80; Ungarn Fr. 86. 81; Grossbritannien und Irland Fr. 20. 85.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der **Mittwoch, den 31. Mai 1939, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1, in Basel,** stattfindenden

29. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1938 bis 31. Januar 1939.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
   b) Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis und mit Samstag, den 27. Mai beim **Schweizerischen Bankverein in Basel** oder in **Zürich** bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden. 1315 i

Der Bericht der Kontrollstelle, sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 20. Mai an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 9. Mai 1939.

Der Verwaltungsrat.

FIDES Treuhand-Vereinigung

Orell Füssli-Hof - **Zürich** - Telephon 57.840

Zweigniederlassungen in

Basel	Lausanne	Schaffhausen
Aeschenvorstadt 4	Pl. St. François 12 bis	Am Platz 13
Tel. 27.840	Tel. 31.141	Tel. 15.06

Revisionen, Steuerberatung

Testamentsvollstreckung, Treuhandfunktionen aller Art

Sägewerk & Holzhandel A.-G., Schaffhausen

Die

X. ordentliche Generalversammlung der Gesellschaft

findet, gemäss direkter Einladung an die Aktionäre, **Samstag, den 3. Juni 1939, vormittags 11.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft statt.**

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, sowie der Geschäftsbericht und die Anträge betr. das Jahresergebnis 1938, liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre vom 24. Mai 1939 an am Sitze der Gesellschaft auf. 1389

Schaffhausen, den 23. Mai 1939.

Der Verwaltungsrat.

Fachmann mit langj. prakt. kaufm. Erfahrung, durchaus selbständig, mit gutem Organisationstalent, **sucht Interessenten** zur Gründung einer A. G. oder G. m. b. H. für ein grosszügiges (später vielleicht mit Filialen) neu zu eröffnendes

Mode-Handarbeits-Détail-Geschäftes

zunächst auf dem Platze Zürich. Geschäftskreis: Garn- und Stoff-Mode der selbst schneidernden und handarbeitenden Frau, gross sort. Garnhandel, modische Artikel aller Art, Schnittmuster mit neuzeitlichem Kundendienst (Arbeitsbeihilfe), Durchführung von Propaganda-Aktionen wie: Modeschauen, Vorträgen, prakt. Demonstrationen etc.

Benötigtes Kapital Fr. 100,000.—

(auch in Teilbeträgen).

Interessenten (aktiv oder passiv), Fabrikanten, welche Interesse an einer spez. Absatz-Forcierung ihrer Fabrikate haben, erhalten nähere Auskunft von Chiffre **Ge 7629 Z Publicitas A. G. Zürich.** 1379

Wenn es sich darum handelt

weniger die grosse Masse, als einen ausgewählten Kreis von Interessenten zu erreichen, so ist das Schweiz. Handelsamtsblatt das geeignete Organ. Massgebende Persönlichkeiten wie Behörden, Handel und Industrie der ganzen Schweiz müssen dieses amtl. Organ der Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern täglich aufmerksam durchsehen.

Basellandschaftliche Kantonalbank

Staatsgarantie

Hauptsitz in Liestal

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

3% Kassa-Obligationen unserer Bank

auf 3, 4, 5 und mehr Jahre fest.

Die Titel werden in beliebigen, durch 500 teilbaren Beträgen ausgestellt und sind je nach Wunsch mit Jahres- oder Semester-Coupons versehen. 1364

Mit höflicher Empfehlung

Die Direktion.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Zürich

Im Auftrage des Aufsichtsrates laden wir hiermit die Mitglieder unserer Anstalt zur

20. ordentlichen Generalversammlung

auf **Samstag, den 10. Juni 1939, vormittags 10.00 Uhr,** ein. Die Generalversammlung findet im **Kongresshaus, Zürich 2, Claridenstrasse 5** (grosser Tonhallesaal, Eingang T), statt.

TRAKTANDEN:

1. Wahlen in den Aufsichtsrat:
   a) Vier Bestätigungswahlen;
   b) Neun Erneuerungswahlen;
   c) Eine Ersatzwahl.
2. Bericht des Aufsichtsrates über den Stand und den Gang der Anstalt in den Jahren 1936, 1937 und 1938.
3. Revision der Statuten vom 24. Mai 1930. (Anpassung an das revidierte Obligationenrecht).
4. Mitteilungen.

Die Legitimationskarten zum Zutritt können bei der Direktion in Zürich 2, Alpenquai 40, bis zum 8. Juni 1939 oder bei den Generalagenturen bis zum 7. Juni 1939 bezogen werden. Begehren um Legitimationskarten müssen den Namen des Versicherten und die Polizennummer enthalten.

Den Entwurf des Aufsichtsrates für die Revision der Statuten vom 24. Mai 1930 können die Mitglieder bei der Direktion oder bei den Generalagenturen beziehen. 1376 i

Zürich, den 20. Mai 1939.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt

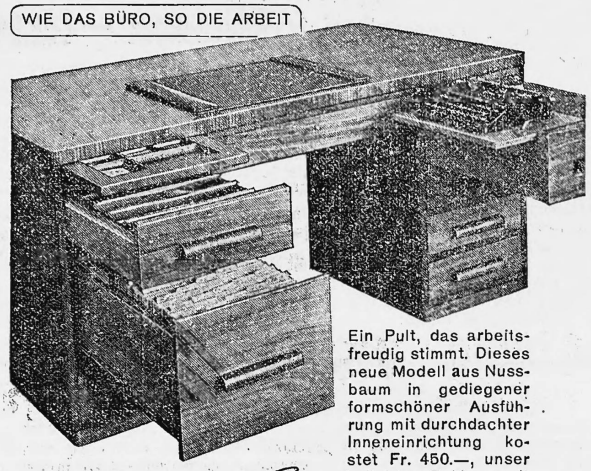
Koenig. Jagmetti.

Société Coopérative d'Habitations Salubres, Genève

Tirage des obligations Emprunt Hypothécaire 2½ %, à lots

Le 22me tirage au sort des obligations, remboursables avec primes le 1er juillet 1939, aura lieu publiquement le mercredi 14 juin 1939, à 10 heures, dans la Salle de la Chambre de Commerce, à Genève, Rue Petitot 8, au 1er étage. 1391

WIE DAS BÜRO, SO DIE ARBEIT



Ein Pult, das arbeitsfreudig stimmt. Dieses neue Modell aus Nussbaum in gediegener formschöner Ausführung mit durchdachter Inneneinrichtung kostet Fr. 450.—, unser beliebtes Reklamepult aus Eiche Fr. 150.—

Schreibtische

„nach Mass"

sind Pulte, die individuell jedem Bedürfnis entsprechend kombiniert werden. Dem neuzeitlichen Arbeitspult widmen wir unsere besondere Aufmerksamkeit. Vorteilh. Preise.

Scholl

Gebrüder Scholl A.-G. Zürich, Poststrasse 3 - Telephon 3 57 10

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Denjenigen Aktionären der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, welche an der heutigen ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre nicht teilgenommen haben, bringen wir hierdurch zur Kenntnis, dass sämtliche, seinerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrats erledigt worden sind.

Die Dividende pro 1938 wurde auf **Fr. 200.—** für jede Aktie festgesetzt und kann vom 23. Mai a. e. an gegen Aushändigung des quittierten Dividendenscheins bei der Hauptkasse der Gesellschaft, Albananlage 7, erhoben werden. 1390 i

Basel, den 23. Mai 1939.

Der Verwaltungsrat.

„SCHWEIZ"

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1938 auf **Fr. 159.60** per Aktie festgesetzt.

Demnach wird der Coupon Nr. 11 mit **Fr. 159.60,** bezw. abzüglich 6 % Couponsteuer mit

Fr. 150.— netto

an unserer Gesellschaftskasse eingelöst.

Den Coupons ist ein Nummernverzeichnis beizulegen. 1339 i

Zürich, den 16. Mai 1939.

Die Direktion.

Fratelli Cattaneo S. A., Dietikon

I Sigg. Azionisti sono convocati in

assemblea generale

per il giorno 20 giugno 1939, nei locali della Società in Dietikon, Badenerstrasse 5, con seguente ordine del giorno:

Relazione del Consiglio di amministrazione e dei Revisori per l'anno 1938.

Presentazione del Bilancio e del conto perdite e Profitti per l'anno 1938: decisioni in merito.

Nomina del Consiglio di amministrazione e dei Revisori per l'anno 1939.

Diverse. 1392

I conti di esercizio stanno a disposizione dei Sigg. Azionisti negli uffici della società a partire dal 15 giugno p. v.

Il Consiglio di amministrazione.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne